

HMTUS 9003-00
Bedienungsanleitung
Operating instructions
Notice d'emploi

D

Bitte dieses Dokument sorgfältig lesen und für die spätere Benutzung aufbewahren !

GB

Please read these instructions carefully and keep it for future use

F

Veillez lire attentivement ce document et le garder pour une utilisation ultérieure.

DONIC WALDNER HIGHSCHOOL

DONIC WALDNER SC

DONIC DELHI SLC

DONIC SCHOOL ROLLER

F

Chère Cliente, Cher Client,

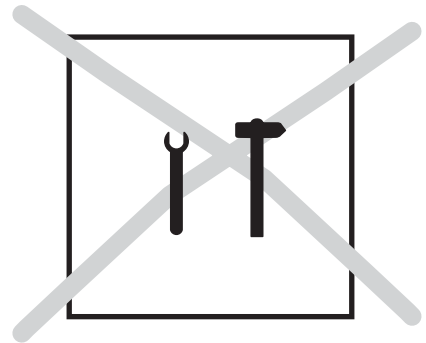
Nous vous remercions pour le bon choix que vous avez fait. Pour que votre table vous donne toujours entière satisfaction, nous aimerions, à l'aide de la notice d'emploi et de montage, vous transmettre quelques conseils et consignes de sécurité.

Cette table a été construite conformément au meilleur niveau technique actuel. Il n'y a, en principe, aucun risque d'accident si la table est utilisée dans des conditions normales. Pour que vous puissiez vous en servir et profiter pleinement de la table, sans courir des risques, nous vous demandons, pour votre propre sécurité, de respecter à la lettre les consignes.

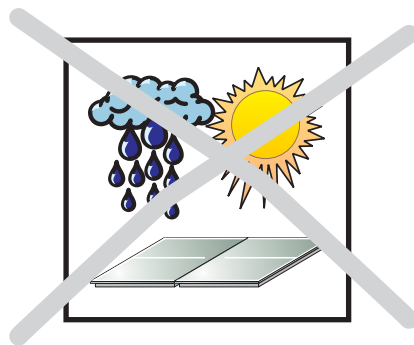
Chaque personne, utilisant cette table, s'engage de s'informer, à l'aide de la notice, de son utilisation conforme et adéquate. De plus, le responsable concerné devra transmettre, d'une manière complète et précise, les consignes d'utilisation et de sécurité.

Nous conseillons d'afficher ces consignes dans les établissements publics et collectifs, et ce dans leur langue respective.

Après le déballage, cette table est prête à l'emploi. Un montage n'est pas nécessaire !



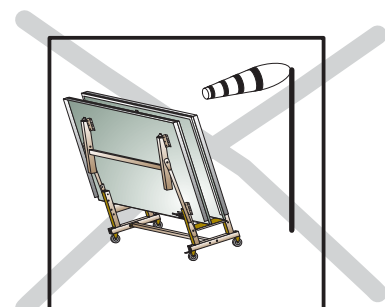
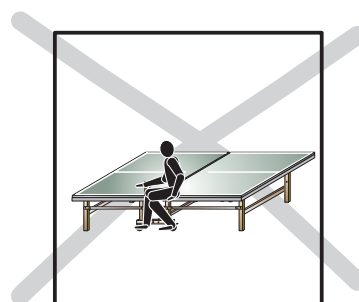
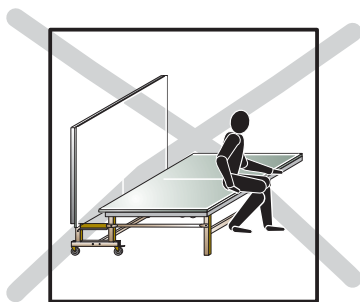
Conseils pour l'entretien



Cette table a été construite pour l'intérieur, donc elle ne résiste pas aux intempéries. Ce qui n'exclut pas qu'elle puisse être utilisée à l'extérieur. Dans ce cas veuillez respecter les points suivants:

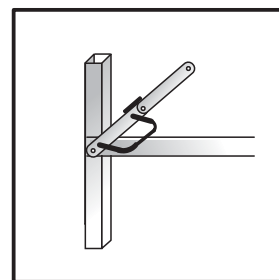
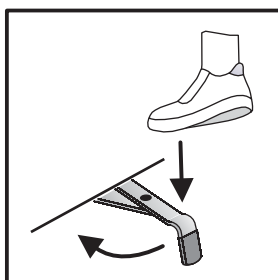
- La table doit être protégée des rayons de soleil
- Elle ne doit pas être exposée à l'humidité ou à de l'eau qui s'accumule. De ce fait, ne la recouvrez pas avec une bâche.
- Évitez dans la mesure du possible des détériorations de la surface de jeu et du chariot pour une plus grande longévité de la table.
- Nettoyez la table uniquement avec un chiffon humide ou avec une peau de chamois, puis séchez-la.

Conseils de sécurité



Dans votre propre intérêt, veuillez respecter s.v.p. les consignes d'utilisation, ainsi que les consignes de sécurité ci-dessous. La table de tennis de table n'est pas un jouet, mais un matériel de sport qui exige une utilisation conforme aux normes. Laissez toujours les enfants sous surveillance. Le non-respect de cette règle peut entraîner une détérioration de la table, a voire plus grave des accidents dont nous déclinons toute responsabilité. **ATTENTION:** Il faut que la table soit protégée du vent en position de rangement.

La table peut être utilisée uniquement si le fonctionnement des systèmes de sécurité (verrou, loquet) est assuré.



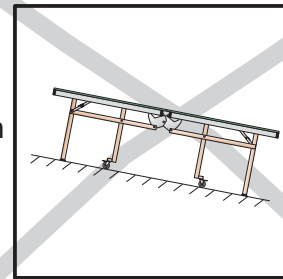
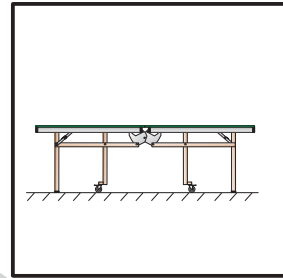
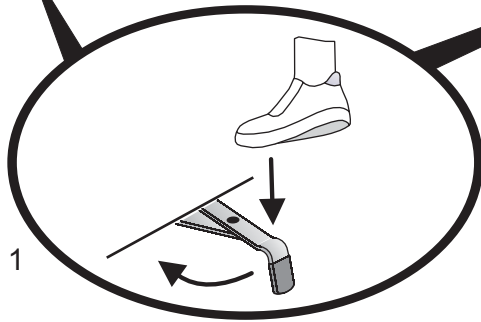
- Un adulte doit assumer la responsabilité et la surveillance des enfants qui utilisent la table. Cela concerne à la fois l'installation, le rangement et la pratique à la table.
- Si lors de l'utilisation vous constatez des défauts, vous devez les signaler immédiatement au responsable. Vous devez porter votre attention plus particulièrement aux systèmes de sécurité de la table. Les pièces défectueuses sont à remplacer sur le champ. Une utilisation de la table est interdite jusqu'à sa remise en état.
- Ne laissez a jamais s.v.p. un enfant sans surveillance à la table. Son instinct ludique peut conduire à une utilisation anarchique de la table. Il peut se placer ainsi dans une situation imprévisible et s'exposer à un réel danger.

D**GB****F**

Aufstellen Installation L'installation



Abb. 1

**D**

- Zum Aufklappen des Tisches sind zwei Personen erforderlich
- Vor dem Aufklappen muß die Sicherheitsverriegelung gelöst werden.
- Danach kann der Tisch aufgeklappt werden. Bitte achten Sie darauf, daß der Tisch auf ebener Fläche steht und genügend Platz für den Spielbetrieb vorhanden ist.

GB

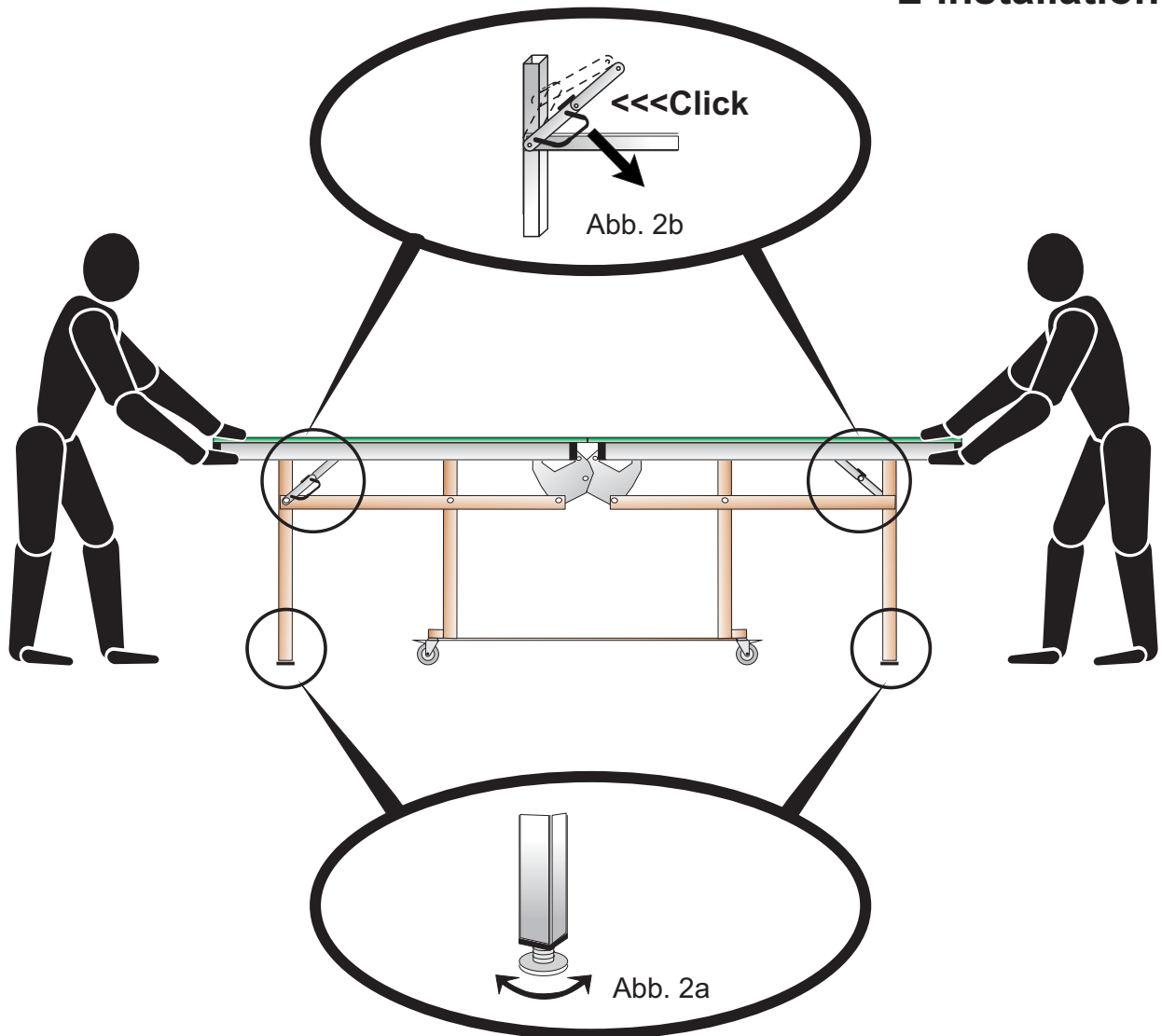
- For installing the table two persons are required!
- Before unfolding the table the safety lock must be released.
- Now the table can be installed. Please take care that the table is placed on an even plain and that sufficient room for playing is available.

F

- Deux personnes sont nécessaires pour le dépliage !
- Avant le dépliage, il faut s'assurer que le loquet est déverrouillé.
- À présent, la table peut être dépliée. Veuillez s.v.p. Faire attention que la table soit installée sur une surface plane et qu'il y ait assez de place pour jouer.

D**GB****F**

Aufstellen Installation L'installation

**D**

- Gleichen Sie Bodenunebenheiten mittels der Höhenversteller an den Klappbeinen aus (Abb. 2a). Nach dem Aufklappen rasten die Sicherungssperren für den Spielbetrieb automatisch ein (Abb. 2b).

GB

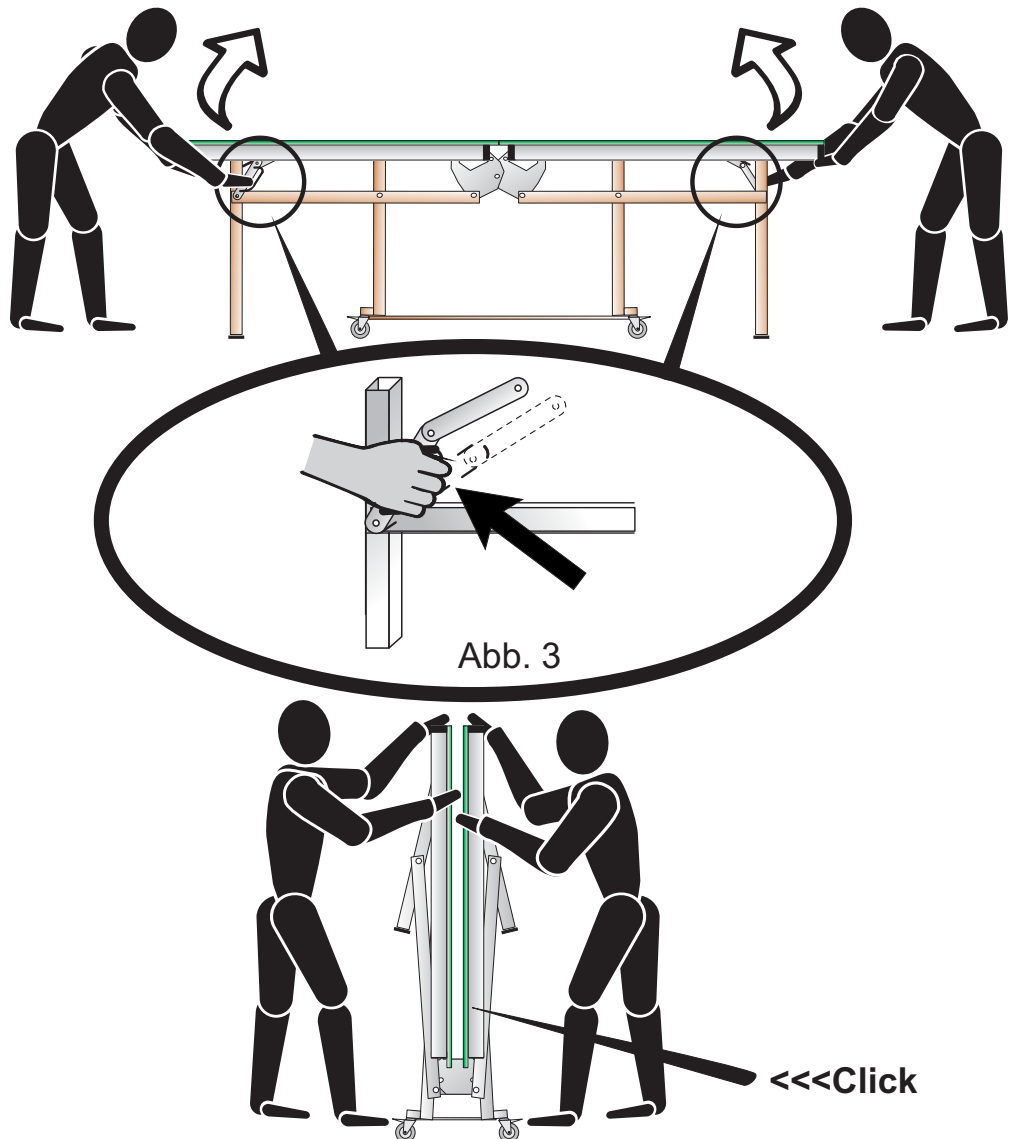
- Equalize floor unevenness by means of the height adjusters on the folding legs (Abb. 2a). After folding down the table the safety locks engage automatically for playing activities (Abb. 2b).

F

- Vous pouvez compenser des irrégularités du sol grâce à un patin du pied qui règle la hauteur (Abb. 2a). Après le dépliage, les deux verrous de sécurité s'enclenchent automatiquement pour le jeu à table (Abb. 2b).

D**GB****F**

Zusammenklappen
Folding up
Le pliage

**D**

- Zum Hochklappen des Tisches sind zwei Personen erforderlich !
- Vor dem Hochklappen müssen die beiden Sicherungssperren gleichzeitig gelöst werden (Abb. 3).
- Der Tisch kann danach zusammengeklappt werden. Die Sicherheitsverriegelung muß vollständig einrasten (automatisch).

GB

- For folding up the table two persons are required !
- In advance, both safety locks must be disengaged simultaneously (Abb. 3).
- Then the table can be folded up. The safety lock must engage automatically.

F

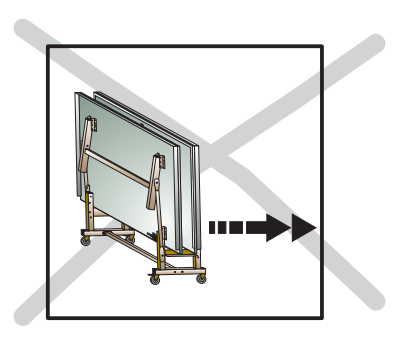
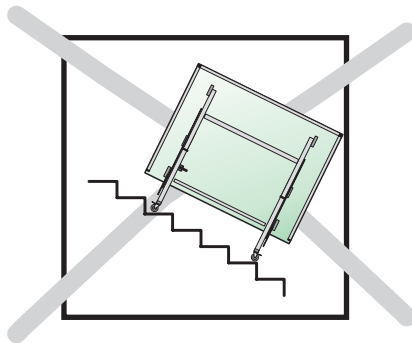
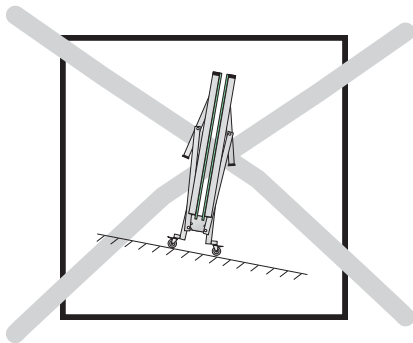
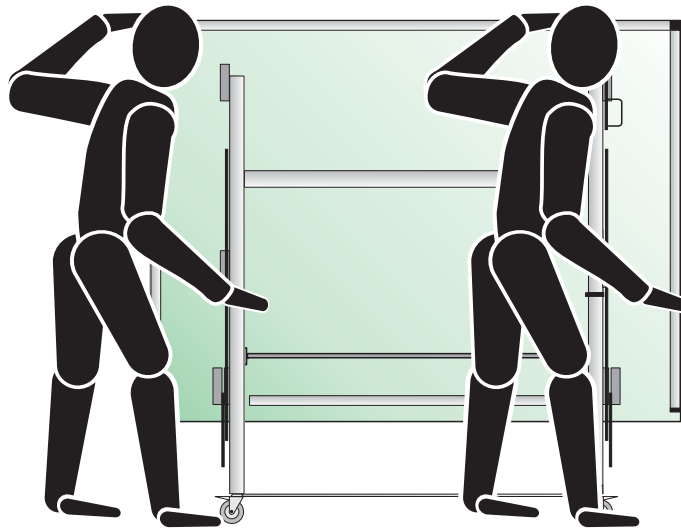
- Le pliage nécessite deux personnes !
- Avant le pliage, les deux verrous doivent être débloqués simultanément (Abb. 3).
- A présent, la table peut être pliée. Le loquet doit être encliqueté complètement (automatiquement).

D

GB

F

Wegfahren
Storing
Le déplacement



D

- Zum Wegfahren des Tisches sind zwei Personen erforderlich !
- Der Tisch muß immer in Längsrichtung gefahren werden. Er darf auf keinen Fall über Treppen, Schwellen oder offene Gerätekanäle gefahren werden.

GB

- To store the table two persons are required !
- The table has to be driven always along the longitudinal axis. It should be driven in no case across stairs, doorsteps or open device drains.

F

- Pour déplacer la table, il faut deux personnes !
- La table doit toujours être déplacée dans le sens de la longueur. En aucun cas, vous devez emprunter des escaliers ou des seuils. Vous ne devez pas non plus la déplacer dans le sens de la largeur.

Stand: 01.09.2005

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Date: 1st, Sept. 2005

Subject to technical changes and errors without notice

Situation au 01.09.2005

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs

DONIC[®]

TUNED TO PERFECTION

DONIC - P. O. Box 1370 - 66303 Völklingen

Tel.: (+49) 6898/290903

Fax: (+49) 6898/290980

eMail: info@donic.com

www.donic.com